



“专转本”

真题解析与考点汇编

英语

主编◎同方教育



南京同方教育机构



东南大学出版社

“专转本”真题解析与考点汇编

——英语

主 编 同方教育

本册主编 李文雷

参 编 侯思画 刘 新 沈 夏 张 延

黄 璐 李 黎 沈晓蕾

东南大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

“专转本”真题解析与考点汇编:英语/同方教育主编;
李文雷分册主编. —南京:东南大学出版社, 2007. 11
ISBN 978-7-5641-0973-8

I. 专… II. ①同…②李… III. 英语—高等学校—
自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 160044 号

东南大学出版社出版发行
(南京四牌楼 2 号 邮编 210096)

出版人: 江汉

江苏省新华书店经销 南京京新印刷厂印刷

开本: 787 mm×1092 mm 1/16 印张: 11.5 字数: 240 千字

2007 年 11 月第 1 版 2007 年 11 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5641-0973-8/H·128

定价: 18.00 元

(凡因印装质量问题,可直接向读者服务部调换。电话:025—83792328)

前 言

“专转本”考试已有多年的历史，因其选拔严格、学历过硬，被称为“第二次高考”。

随着社会需求和市场竞争日趋激烈，学历的门槛直接影响到学生的就业和将来的发展空间。作为广大专科在校生，就读于学习氛围更加浓厚、科研条件更加完备的本科院校，成为他们的目标。而“专转本”考试则为广大在校的专科学生提供了一个提升学历的平台。

江苏省“专转本”考试在2005年以前考试科目为文科——语文、数学；理科——数学、英语。2005年以后该考试进行了比较大的改革：(1)语文考试2005年以前仅考一篇材料作文，总分为100分。自2005年后增加了基础知识和阅读理解的测试，分值也调整为150分；(2)从2005年开始，增设了“计算机”这门学科的考查，而且将其列为文、理科的必考科目。因此，目前我省“专转本”考试科目为文科——语文、英语、计算机；理科——数学、英语、计算机。英语和计算机成为我省“专转本”考试的公共科目。

在目前“专转本”考试无考试大纲的情况下，很多考生对考试题型、考试的重点与难点把握不清。考生在复习思路又容易出现偏差。因此考生自己认为复习得很全面，满怀信心的进入考场，得到成绩却是与“转本”擦肩而过的遗憾时常发生。

同方教育机构在多年的“专转本”培训中，积累了丰富的应试经验。在每年考试后，都积极地分析当年的考试内容，并注重与已往资料的对比；同时认真听取一线教师的建议和考生的反馈。而所有的这些，又为新一届考生的复习迎考构建了更高的平台。为了让考生能有备而考，紧紧把握考试命题的思路和方向，同方教育机构组织旗下长期从事“专转本”培训工作的老师推出了《“专转本”真题解析与考点汇编》系列丛书，对“专转本”考试进行了全面深入的分析、研究，并合理地预测了命题方向。

本套丛书具有以下特点：

一、历年真题，全面系统。已考过的真题往往很有代表性，本书以历年真题为线索，全面总结了历年考试内容及出题思路，给考生复习备考界定了范围并引导方向。

二、解析透彻，重点突出。各学科编者均为我省“专转本”前沿的领军人物，他们中多数人曾直接参与命题或阅卷，对考点、重点把握准确，善于以真题解析为线索，在解析过程中归类整理，通过总结列出考点、重点，使考生在复习中达到事半功倍的效果。

三、汇集考点，合理预测。本套丛书重点强化“专转本”考试中带有方向性的内容。

这些内容必然会是今后考试的重点部分,系统的强化带来合理的预测,这些内容,将给立志于考取高分的考生以支持。

这套丛书各学科都依照该学科的考试内容进行了详细分析和介绍,详见各科目的编写说明及各章节前的编者语。我们建议读者按此认真阅读。

本书不仅适用于在校生“专转本”,同时也适合成教、自考学生的“专升本”。

在当今社会,学历不是最主要的,但有一个让自己满意、让社会认可的学历,将更加完美。我们每一阶段、每一次的付出都应该收获一份果实。我们真心地希望,这套丛书能给考生们带来帮助,希望我们的努力能助推考生们“转本”的成功!

欢迎广大考生朋友和教育界的同仁对本套丛书提出批评和建议!

编者

2007年10月

编写说明

作为“专转本”考试的必考项目,英语考试已经走过了七个年头。其中英语考题的形式一直在不断变化,发展到现在逐渐趋于固定,即由词汇、阅读、完形、翻译(包括英汉互译)和写作构成。考题内容涉及和涵盖面越来越广泛,题材越来越丰富,难度也随之逐年增加。这一点也同英语自身不断发展和普及的趋势,以及社会对人才英语技能要求的不断提高是相吻合的。如何通过考试来间接引导学生的正确英语学习,是这七年来“专转本”英语试卷所集中展现出来的最大特点。然而很多考生未能从中领会出这一特点,故亦未能从英语考试的复习准备工作中得到正确的指导,导致在考试中未能取得理想成绩。

笔者多年来从事英语的教学、培训和科研工作,接触了众多学生,深感很多学生对于考试的方法和思路较混乱,于是搜集整理历年来的真题,并加以详细分析。每套试题的解析都字斟句酌,力求正确、全面、精练、到位,并且还就考生在试卷中最感头痛的两个部分——阅读和完形填空,结合自己的教学经验所得,列出了一些建议和方法,尽量让考生深谙“专转本”考试出题的内在特点、解题思路和命题趋势。

本书结构分为四个部分,各篇基本内容如下:

第一篇“透析历史 把握未来”。对“专转本”大学英语考试进行综述,分析考试内容及其形式,熟悉考题类型,并对每个部分考试方法加以详细讲解。

第二篇“历年真题 自评自测”。收集了2001—2007年的江苏省普通高校“专转本”统一考试英语试卷。

第三篇“精确点评 权威分析”。全面评析2001—2007年江苏省普通高校“专转本”统一考试英语试卷,对试题加以详细评解。

第四篇“全面复习 模拟自测”。在对历年试题学习之后,熟悉相关试题要求,掌握一定方法,在此基础上模拟自测。

本书不同于其他同类型书的特点有二:一是本书并非一本单纯的真题解析,而是对考试复习方法的总结,是对解题技巧的归纳;二是本书的全部编者都

来自“专转本”教育集团——南京同方培训集团的一线授课教师，熟悉学生的学习特点，了解他们的所需所求，因而解析的思路和语言更易于学生接受。

真诚希望本书能有助于广大考生的英语学习，不仅是为了应试准备，更是为了通过本书的学习能切实领悟“专转本”考试的真谛——引领学生真正掌握英语的技能，进而寻找出一种学习英语的正确方法和态度，真正成为一个符合社会发展要求、具有一定英语水平的创新型人才！

由于编者水平有限，疏漏和错误之处在所难免，望专家和读者不吝赐教！

在此也对同方教育集团的支持和帮助表示由衷的感谢！

编 者

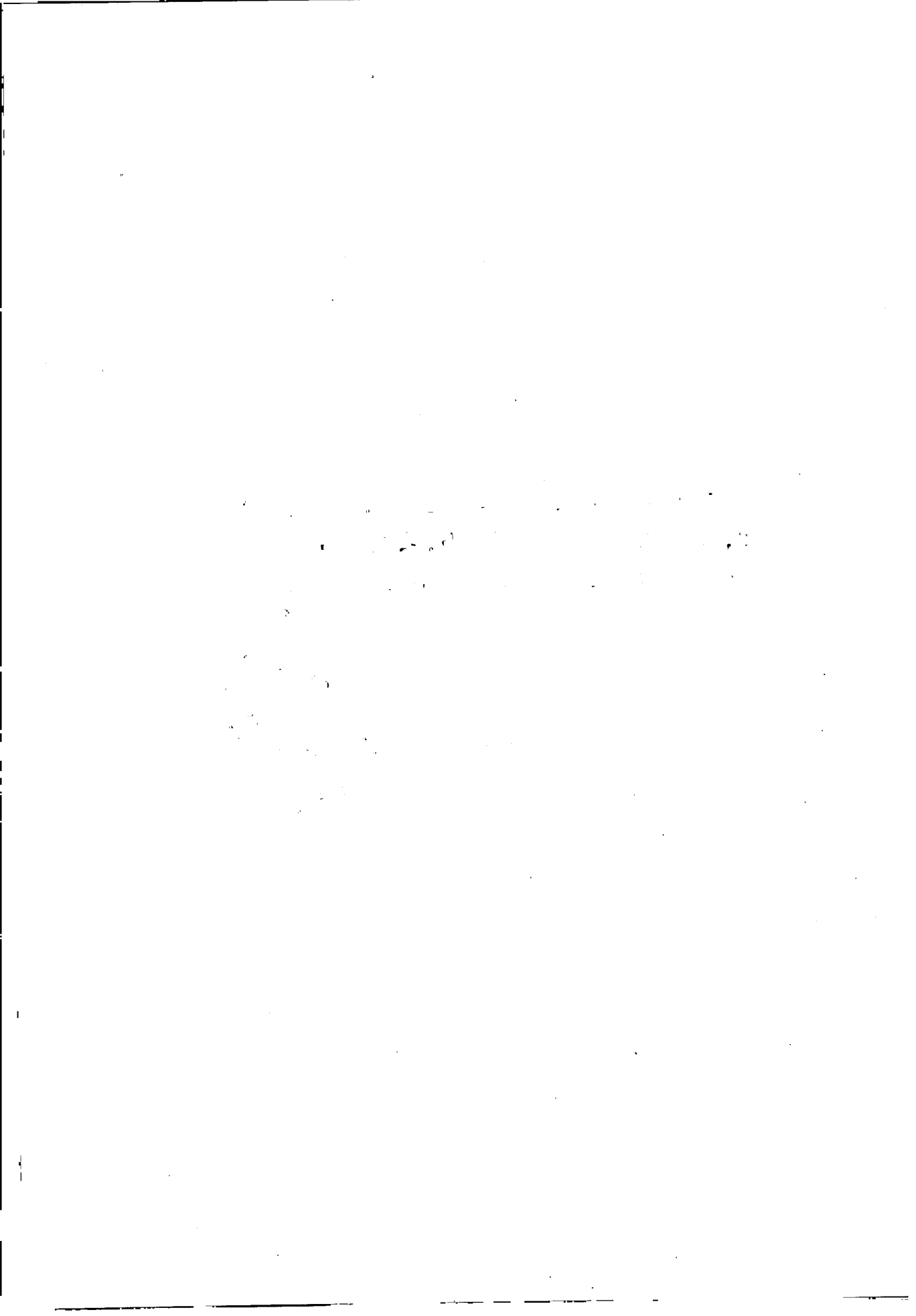
目 录

第一篇 透析历史 把握未来.....	3
一、考试内容、分值、范围与要求.....	4
二、考试分析、方法讲评.....	4
第二篇 历年真题 自评自测.....	23
江苏省 2001 年普通高校“专转本”统一考试英语试卷.....	24
江苏省 2002 年普通高校“专转本”统一考试英语试卷.....	35
江苏省 2003 年普通高校“专转本”统一考试英语试卷.....	47
江苏省 2004 年普通高校“专转本”统一考试英语试卷.....	58
江苏省 2005 年普通高校“专转本”统一考试英语试卷.....	70
江苏省 2006 年普通高校“专转本”统一考试英语试卷.....	81
江苏省 2007 年普通高校“专转本”统一考试英语试卷.....	92
第三篇 精确点评 权威分析.....	109
江苏省 2001 年普通高校“专转本”统一考试英语试卷答案及解析.....	110
江苏省 2002 年普通高校“专转本”统一考试英语试卷答案及解析.....	118
江苏省 2003 年普通高校“专转本”统一考试英语试卷答案及解析.....	125
江苏省 2004 年普通高校“专转本”统一考试英语试卷答案及解析.....	133
江苏省 2005 年普通高校“专转本”统一考试英语试卷答案及解析.....	140
江苏省 2006 年普通高校“专转本”统一考试英语试卷答案及解析.....	146
江苏省 2007 年普通高校“专转本”统一考试英语试卷答案及解析.....	152
第四篇 全面复习 模拟自测.....	163
Model Test.....	164
Keys to Model Test.....	176

“专转本”的英语比四级还要难，虽然没有听力，但主观题目得分很不容易，要想考高分，必须多做题，多练习，用真题训练自己是个好办法！

学生：冯明 英语 136分 同方2005年学员
2005年由南京交通学院转入南京信息工程大学





第一篇 透析历史 把握未来

第一篇 透析历史 把握未来

目录	内容
第一章 透析历史 把握未来	1
第二章 透析地理 把握未来	1
第三章 透析政治 把握未来	1
第四章 透析经济 把握未来	1
第五章 透析文化 把握未来	1
第六章 透析科技 把握未来	1
第七章 透析环境 把握未来	1
第八章 透析社会 把握未来	1
第九章 透析国际 把握未来	1
第十章 透析未来 把握未来	1

编者语

从2001年起,江苏“专转本”英语考试已走过七个年头,从历年考生的得分情况来看水平参差不齐;从题形看变化较大;从考察的知识层面看,难度加深、范围加大。复习备考,和做其他事情一样,都是有规律可循的,其前提条件是需要认真分析问题的“纹理”,并抓住主要脉络,然后全面复习总结,前后贯通,相信很多问题做起来都会迎刃而解,事半功倍。

本章的编写目的也正在于此,编者通过对近七年真题试卷的分析并逐一梳理,总结出常考的知识点,并对历年考试的题量与分值、历年考试的内容与题型分布进行对比分析。在这个部分笔者对每个考试的项目都进行了知识和方法的讲解:分析了命题的规律、解题的思路、应试的技巧,并补充了相应的知识点。

希望能抛砖引玉,使考生对考试心中有数,明确考试考查的目标和要求,复习时抓住主要脉络和纹理,轻松备考,最后考出自己理想的成绩。

年份	题量	分值
2001	10	10
2002	10	10
2003	10	10
2004	10	10
2005	10	10
2006	10	10
2007	10	10
2008	10	10

一、考试内容、分值、范围与要求

词汇、阅读、完形、翻译(包括英汉互译)和写作构成了考试的“五大模块”。如何各个击破,争取高分,关键是要熟悉其考核的要点,了解其考查的范围和所要达到的目标要求:

考试内容	分值	考查范围	目标要求
阅读理解	40	掌握所读材料的主旨和大意;了解具体的事实和细节;基于所阅读的材料进行一定的判断和推理;理清文章的逻辑关系	打牢基本语言知识,掌握一定词汇量,并熟悉习惯用语和语法;进行必要的阅读实践,了解国外文化背景知识,建立一定语感;学会一套正确的阅读方法,提高阅读技能
完形填空	20	考查学生的词法、句法和阅读理解,以及逻辑思维能力等综合技能运用	要通读全文,理解短文原意,理清文章脉络;利用句法和语法知识;把握篇章结构,确保语意完整
词汇结构	40	考查学生对词语主要意思、基本用法、固定搭配、表达习惯的掌握程度	熟悉常考的词汇题型,体会其在不同语境中的使用;体会词汇中蕴涵的文化信息
英译汉	20	考查学生在阅读理解的基础上运用汉语来准确、完整地传达出英文意思的能力	学会意译和直译并用;注意词义的引申义;学会适当地增词和减词;清楚划分句子结构和逻辑关系;熟悉汉语表达习惯
汉译英	15	有目的地要求学生使用某个已学过的重要英语句型、结构或常用的词语来表达	用词准确,时态、语态正确,搭配无误,无语法错误;意义准确;符合英语表达习惯
写作	15	根据限定的某个话题内容和范围,结合材料,围绕题目规定的话题展开	文章思路清楚,逻辑性强,思路表达准确;条理清楚,层次分明,切题,涵盖题目要点

二、考试分析、方法讲评

“专转本”英语改革,命题内容有了一些变化。现对2006年、2007年最新英语试卷加以分析说明如下。其中,考查内容与分值都有标示。

(一) 词汇结构

考查内容	2006年	2007年
时态及语态	3分	5分
词义及语境考查	16分	11分
固定搭配	11分	11分
其他语法知识	3分	4分
句型	5分	7分
情态动词及虚拟语气	2分	2分

(1) 单纯语法知识的考核已经在下降,而对于一些基本的语法现象并不回避,比如情态动词和虚拟语气等。

(2) 对于单词词义的考核在增加,特别是在语境中,加强了对同义词、形近词的辨析。这点需要我们在平时的学习中注意,在背诵单词的过程中不能满足于只记住单词的一两个中文意思,而不了解其他主要意思、基本意思,或者不了解其灵活且常被引申的特点。

(3) 固定搭配是英语中一个常考点,也是让学生感到头疼的一个难点。这里面不仅牵涉到单词本身的一些固定搭配,也牵涉到国外一些具体的约定俗成的表达模式。需要学生们在平时的学习中加以积累。

(4) 时态和语态分值不高,但是考试中都有体现。总的来说,英语语法中共有 16 种时态,但是从“专转本”考试的历年试题分析来看,主要有三种时态常考:过去完成时、将来完成时、(现在、过去)完成进行时。近两年来,“专转本”的考试经常将时态和语态混合在一起出题,需要同学们在考虑问题时兼顾两者。

(二) 阅读

阅读作为英语考试的一个主体部分,所占的分值和比重最大,同时也是历年考试中学生的“软肋”。如何获得阅读部分的高分,已成为决定英语考试成败的关键。就提高阅读能力的本质而言,构筑扎实的语言知识是基础,也是关键。但考试其本身也有诸多的技巧和方法可寻,可以帮助我们获得某些启示,取得一些成功。但是归根结底,所有的应试技巧都只能是在大量的阅读实践的基础上,通过自身阅读能力的实际提高之后,所展现出来的一个外化过程。

真正筑牢语言知识的架构,提高切实的语言阅读和理解能力是我们学习的关键,也是追源的“本源”,切不可“本末倒置”或是“舍本逐末”。

1. 分析“专转本”考试中的阅读考题

英语阅读这个部分在任何英语考试中都是一个比重较大的项目。它的题材广泛,内容涉及文化、科技、政治、社会生活各个方面;从议论文、说明文、记叙文到应用文,体裁形式无一不涉及。

总的说来,“专转本”考试中阅读理解题的出题包括以下四步:

(1) 选材。一般说来,“专转本”考试中的文章大多来源于外刊、报道、快讯等等,内容基本和社会生活方面接触较紧密,都是力图通过对某篇文章的考核,达到介绍或普及某个知识和信息的目的。

(2) 剪裁。一般说来,很难有一篇正好适合考试长度的现成文章,都需要出题人对原有文章进行剪裁,选取适合考试长度的段落。所以考生们经常会发现阅读的文章有点没头没尾的感觉,这就是因为该阅读理解是从一篇完整的文章中截取而来的。

(3) 替换。由于大多考试的文章来源于国外的期刊,其中必然有一些短语和句子难度超纲,因此出题人一般需要对此类词语进行更换,选择一些大纲内的词汇加以替换,以方便学生理解。

(4) 命题。一般说来,每篇文章后有 5 个问题。纵观几年来的考题,一般是 3 到 4 个细节题,1 到 2 个主旨题。甚至有时候是在文章中直接选 5 个句子,出 5 个题目。关于主旨题和细节题将在下文进行详细介绍。

2. 如何提高阅读能力

1) 打牢语言知识的基本功底

(1) 善于运用语法分析的方法。在阅读实践中,学生在遇到结构相对复杂或是句型稍长的文章时,经常会不知所措,难以正确理解文章句子的大意。解决这一点,就要求我们在平时的英语学习过程中能大致系统地归纳总结所学的基本语法知识(不苛求学生去了解所有语法知识,或过多钻研某个特殊语法现象)。尤其是掌握五大基本复合句型:定语从句、主语从句、宾语从句、表语从句、同谓语从句。只有熟悉掌握了这些句型,清楚分析出结构,才能在遇到复杂句式时毫不慌张,心中有数。

(2) 熟练掌握大纲规定的词汇。如果我们把文章比作宏伟大厦的话,词汇的作用犹如大厦的砖块。如果词汇掌握不好,对考生来说,生词的量就会越积越多,最终主观上造成阅读难度的加大。词汇可以分成“认知型”词汇和“运用型”词汇。前者是指学生在看到这些词的时候,能够做到辨认出词的大概含义;后者是指学生能够自主熟练地运用这些词汇来造句。就阅读而言,从单纯为了解释文章含义,得出正确答案选项这个角度出发,我们可以把这些单词统称为“认知型”词汇。那么在平时的单词记忆中,尽量要做到多熟记这些“认知型”词汇,这样在阅读过程中才能正确理解文章大意。

2) 重视阅读实践训练

阅读能力的提高离不开阅读实践,否则有再多的高明技巧和方法,也将是空中楼阁、纸上谈兵。只有在大量的阅读实践过程中,我们才能检验和纠正既有的阅读方法,领悟正确、快捷,且适合自身的阅读思路,从而提高阅读技能。同时在大量的阅读过程中我们能够不断扩大自己的知识面,这对拓宽自己的思维、培养语感、提升自己的理解能力、辨别和筛选能力也有很大的帮助。在平时的阅读实践中,要尽可能多地去阅读一些与英美社会文化有关的背景材料以及一些科普读物。

3) 学会正确的阅读方法

在准确把握文章大意的前提下,做对每一个考题固然是最完美的,也是最可靠的一个理想目标。但是从应试角度来说,很多主客观因素的限制,比如考试时间限定、题目意外偏难、心理过于紧张等等,会造成学生还没读完全文就已经超过既定的时间;或是按正常的阅读思路往往来不及解题;或是由于临场心情过于紧张,造成不能准确定位答案等等。造成这些现象最重要的一个原因就是阅读速度跟不上,不能迅速锁定答案范围。

阅读速度慢,固然可能是同学生语言知识基础不牢、阅读功底不深等一些深层次的原因有关;还有可能是同学生自身的一些不良习惯有关。比如:看文章时,喜欢逐词阅读以获取信息,而不能从整个句子或段落来宏观把握,从而影响阅读速度;再者遇到“生词”或不熟悉短语时,反复推敲,从而影响阅读速度;或是习惯边阅读边用汉语去翻译,不习惯用英语的思维去融会贯通,没有使得英语在头脑中形成一对一产生的直接含义,而是通过翻译这个间接过程去实现理解,从而影响阅读速度;甚至有些学生在考试的过程中,习惯于做到分析“透彻”,即分析每一个出现的语言知识点、每一个语法现象、每一个句法结构,类似于一种“精读”。上述这些做法在考试过程中来看,也是同缺乏一套行之有效的解题思路分不开的。

3. 基于应试角度,为了实现我们的阅读目的,运用不同的阅读方法

1) 树立先审“题”、后读“文”的意识

所谓先审“题”、后读“文”,是指在阅读正文之前要先审读题目。在考试中,经常有很多

学生由于担心考试时间不够,一拿到试卷,急忙开始抓紧时间通篇读文章。读完之后,再去逐一答题。这样的做法,往往会造成答题之时太紧张,以致文章内容大意遗忘大半,不得不再重新阅读一遍。这样一来,主观上造成了时间的浪费,考试时间肯定不够。“磨刀不误砍柴工”,其实先看题目有如下几个好处:

(1) 了解题目所考核内容,做到心中有数,有的放矢。正如前面所分析的那样,一篇文章通常是选择5个考核的知识点来出5个题目。也就是说,文章中有些部分的阅读可能无关于文章题目的解答,属于次要信息。大致了解了题目之后,就可以在阅读过程中有重点、有针对性地选择阅读,从而正确定位问题项的范围,缩短时间。对于没有考核到的段落和文字,可以采取略读或是快读。

(2) 有时候题目中某些信息对文章的阅读有一定的提示作用,可以帮助正确理解文章含义。这一点要善加利用。因为所有的文章的考题都是在针对文章含义的正确理解的前提下对文章某一信息进行考核。题目自身就包含了出题人对文章的正确理解,间接透露出文章的正确信息点。如果仔细进行筛选、辨别、比对,可以获悉一些意想不到的东西。

2) 在审“题”的同时要区分主旨题和细节题

所谓主旨题,是指对文章一些概括性信息点的考核,如:考查文章的主题是什么、作者的主要观点是什么、态度是什么、文章主要内容是什么、文章标题是什么、文章续写会写什么等等。而细节题却是针对某一具体信息点、知识点进行考查,比如:考查某个具体词、短语或句子的含义,考查所引用的某人的评论、事例为了说明什么等等。通过对历年来阅读考题的分析,不难看出细节题的比重在阅读理解考试中占到80%以上。

主旨题相对较难,因为它需要对全文内容的整体把握。而细节题却相对容易,可以说是“就事论事”,所以只要针对具体细节信息详加判断、稍加推理,即可获得正确答案。

因此,我们在审题的时候,可以用铅笔标注出细节题。这样在阅读正文的时候,就可以逐一定位其在文中相对应的句子或段落。这样既节省时间、提高解题效率,又提高准确率。

如果我们能够保证解决大部分的细节题,那么就已经取得一大半的胜利了。至于如何解决主旨题,下面将有具体的论述。

3) 仔细阅读文章中每段文章的开头句和结尾句

一般来说,每一段文章都会有一个主题句 topic sentence,而主题句经常就是每段的开头或是结尾句(即便不是,也对正确理解该段的内容具有一定的作用)。相对中国作家而言,英美作者写文章的特点是喜欢“开门见山”,或是喜欢在段末用一句话来解释该段的主要内容。如果碰到这样的文章,那就恭喜你,你可以轻松找到主题句了,也就意味着你可以轻松抓住该段文字所叙述的主要思想内容了。

4) 紧扣关键词阅读

这儿所讲的关键词是指一些表示意思转折的副词和连词,比如:but, despite (in spite of), however, though, although, nevertheless, instead, instead of 等等。这些词的出现表明了文章作者叙述的态度和观点发生了改变,后面要叙述的内容同前面的句子形成了意思上的转折。所以这些词语通常会引出作者真正所要表达的思想和观点,也是信息的 focus (焦点)所在,更是出题的信息所在。这些词语一旦出现,应该立即有意识地用铅笔加以标注。

5) 学会运用某些词、短语或从句对生词的意思进行猜测

在阅读过程中不可避免地会出现一些让考生感到迷糊的词或短语,从而影响阅读的理解。这里需要指出的是,如果在预先审题的过程中,发现文章中所出现的生词或短语与考题无关,可以采取忽略不考虑的方法。但是如果该词语与考试题目相关联,在无法回避的情况下,可以充分利用下面的方法:

(1) 关键词法

表示并列关系的词语 and /or,通常表明前后连接的两个成分的意思是并列的、一致的。知道前面词语的意思就可以推出后面词语的含义;反之,知道后面的就可以推出前面的意思了。

表示转折关系的词语 but, despite (in spite of), however, though, although, nevertheless, instead, instead of,通常表明前后连接的两个成分的意思是相对的、相反的。知道了前面词语的意思就可以逆向推出后面词语的含义;反之亦然。

(2) 关键符号法

阅读过程中有很多标点符号是值得我们加以重视的。

表示并列关系的分号(;):前后意思一致,可以互推。

表示解释说明的冒号(:)、破折号(—):前后意思一致。

这些都要引起我们的重视,善加利用。

(3) 关键句法

定语从句、同位语从句等等这些从句从某种程度上都是可以起到一种解释说明作用,都是对该关键词的解释。这些句子也可以帮助我们猜测词义。

6) 学会归纳每个段落的意思,并进行串联,以得出整篇文章的含义

这是解决主旨题的方法。很多学生在做阅读理解的时候,不习惯于宏观把握整篇文章的含义,只注重每个具体段落的理解。往往造成读完文章后,每段意思知道,而对于整篇文章的中心思想的理解却一片茫然。

以上所论及的方法都是需要考生在平时的实践练习中多加检验,只有这样才能熟悉地使用,以实现帮助阅读、获取高分的目的。当然也需要牢记,所有技巧和方法的使用,都必须基于语言基础知识的不断巩固和提高的基础之上,提高基础能力才是取得好成绩的最可靠的保证。

(三) 完形填空

完形填空是英语考试中题型最难的一个部分,这是因为其本身就是一个“综合型测试”(comprehensive test)。它包括了对词汇知识、语法知识、句法知识、文章背景知识等多方面的综合考核。然而很多学生在做题时,常常会误将其当成单纯的、孤立的词汇选择题来处理,而割裂了每个选项与整篇语境所存在的整体联系。

完形填空题说到底,既是语言知识的考查,也是逻辑思维能力的检验。它牵涉到学生逻辑、推理、判断等能力的综合运用,需要有较好的心理状态、扎实的语言知识和缜密的思维。

1) 培养正确的解题心理状态

(1) 要有警察破案的心理,即不放过每一个线索。同样的,在解答完形填空题时,对待每一个答案的选择都必须要有据可循。这个证据既可以从语言知识的角度得出,也可以从

文章上下文的背景知识得出。每一个判断都必须是有根据的,如果是模模糊糊地做出的选择,极有可能已经选错了。

(2) 学会“放弃”。要敢于将暂时不能确定的选项搁置一边,继续思考下一个问题。切不可长时间“冥思苦想”,造成时间不够,从而影响下面题目的解答;更不可胡乱选择,以求“自我安慰”。因为有可能这个题目正确答案的选项信息在后面的文章中才出现。胡乱选择,只会出错,甚至导致你的解题思路被这个错误答案所误导,沿着这个错误答案的思路走下去,后面选的越多,错的也就越多。

2) 学会“瞻前顾后”

做完形填空题的解题顺序可以不同于题目的排列逻辑顺序,并非是依次从第一题到最后一题。往往极有可能是先解决后面的选项,才能处理前面的题目;或是前面题目的选项信息在后面出现,需要我们“跳跃式”地解题。

要学会前后照应,左右巡视,既“瞻前”,又“顾后”。甚至于我们经常会发现正当我们为某个选项苦苦思索的时候,一转眼却发现这个词就置身在文章中的某个“角落里”,会让你有“蓦然回首,那人却在灯火阑珊处”之感慨!

3) 巧妙运用一些关键词、短语或从句对选项词汇的意思进行猜测,比如 and/or, but 等关于这个方法详见阅读方法的第五点。

4) 对一些常考的词类的建议

比如连词和副词,这两个词类是完形考试中的一个常考点,也是难点。通常出现的时候是在一个较长的复合句中,并且有不止一个的空格项。在这种情况下,学生们要优先解决其他空格项的解答,最后处理连词和副词的选择。关于动词的选择要考虑到四个因素:动词时态、语态、词义和搭配,缺一不可。情态动词的选择则要考虑到虚拟语气等等。

(四) 英汉互译

中国的翻译事业源远流长,严复提出的“信、达、雅”至今仍是翻译界继续探讨的翻译标准。鲁迅更对“信与顺”的辩证关系做过精辟的阐述。他说:“凡是翻译必须兼顾两面:一当求易解,二则是保存着原著的风姿。”这段话至今对我们的翻译实践有很大的启发。按照大纲规定,考试分为两部分,英译汉和汉译英,分别是 20 分和 15 分。总分 35 分,占试卷总分比例还是比较大的。而且这两种测试均为句子翻译。译文要求语言准确,文字通顺。基本达到忠实、通顺,无语法和文理错误。

1) 英译汉

其总的原则是:①翻译时既要忠实于原文,又要符合汉语的习惯。②翻译不可太拘泥。拘泥、刻板的翻译会因死守原文语言形式而损害了原文思想内容。好的译文应该是形式与内容的统一。③能够直译就尽量不意译。④翻译的过程应该是先理解后表达。

(1) 词义的选择和引申技巧

① 词义转译。当我们遇到一些无法直译或不宜直译的词或词组时,应根据上下文和逻辑关系,引申转译。

The energy of the sun comes to the earth mainly as light and heat.

太阳能主要以光和热的形式(转译)传到地球。

② 词义具体化。根据汉语的表达习惯,把原文中某些词义较笼统的词引申为词义较具